媒体制作通讯-世界版 2008年12月

## 广州日报报业集团庆祝其印务中心成立10周年

# 充满活力的中国报纸印刷

中国是全球第四大的国家,仅次于俄罗斯、加拿大和美国。中国有13亿人口,也是世界上人口最多的国家。在东部地区有14000公里长的海岸线,在西部和南部则与巨大的山脉、草原和高原相接壤。尽管历史发展动荡不安,从历史上的第一帝国到现今的中华人民共和国,中国仍保留着充满活力的民族传统。

这个有效组织的国家在最近几年 中经历了前所未有的经济繁荣,把中 央集权的政权转变成为一个全球经济 力量的主要力量,并具有进一步提高 的巨大潜力。

从1952年到千禧年的来临,由于人口不断地增加和婴儿死亡率的下降,中国的人口翻了一番以上,从5.75亿人到超过13亿人。汉族是中国



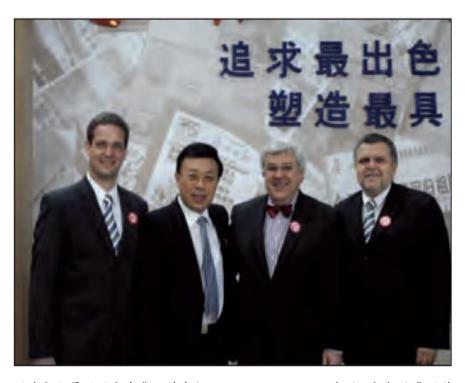
长期在中国报业工作的中国报业协会 还有混合所有制形式的企业。对中国 技术进步委员会顾问夏天俊,在报业 经济发展具有特别重要意义的是批准 有无与伦比的丰富知识。 建立合资企业,开始引进外国资本和

主要的民族,约占总人口的92%。

大多数人讲普通话,中国北方和 北京的方言,也称为北京话。还有7 种其他主要方言,其中有些分布范围 很广。

虽然中国以其国民总收入计算仍然算是一个发展中国家,但是在最近几年取得了全世界最高的经济增长率。在企业自由发展的基础上,同时仍保留国家的控制,特别是出口和工业生产,已经发生了翻天覆地的变化。

从1979年起,工业部门也深入进行范围广泛的改革。除了国有企业外,还出现了集体企业和私营公司,还有混合所有制形式的企业。对中国经济发展具有特别重要意义的是批准建立合资企业,开始引进外国资本和技术。



(左起)曼罗兰大中华区董事长Marco Faulhaber,广州日报报业集团董事长、社长戴玉庆, Karl Malik和曼罗兰大中华区轮转部总经理Steffen Dittmann,在《广州日报》10周年庆祝活动中。

#### 技术设备:

编辑系统: 方正软件

印前: 爱克发照排机和克劳斯CtP

#### 印刷机:

8印刷塔Colorman印刷机,128

页,9滚筒

8印刷塔Colorman印刷机,128页,10滚筒

10印刷塔的Uniset 75印刷机

8印刷塔的瑞士维发0F 370印刷机

7条Ferag邮发系统:

3条UTR单滚筒传送带,

3条MultiStack跨层邮发龙骨线,

为3条UTR传送带旋转供帖。

3台Manila输纸和串联十字打包机 和用于装载坡道的PKT卸货输送系 统,2条马天尼生产线。 2008年12月 媒体制作通讯-世界版

这特别适合以出口为导向的深圳、珠海,汕头,厦门,海南等经济特区,以及后来的香港和澳门等地。

#### 中国报业的繁荣

中国报业受到政府严格的监督。 日报也不例外。政府通过非常明确的 规定和规则,规定报纸在中国城市中 及全国各省的销售范围,几乎没有例 外的。

在主要城市地区,如人口超过 1600万广州市,拥有一流的报纸行业。在广州市这样一个高级别的大都 市里,你能看到最高标准的基础设施,这可能让你惊讶不已。

超现代的、最先进的机场,设施齐全的工业园区和一个能够满足最严格西方标准的经济环境。在这些地区,几乎都能显现出中央计划经济所产生的明确影响。

在一些城市区域,你就好像处在 一个高度发达的美国城市。超高速互 联网接入,商业中心的周到服务,给 欧洲人带来非常意外的惊喜,因为除 了英国外,在欧洲是没有如此的服务



庆典规模空前:在广州日报报业集团印务中心举办的盛会上的服务小组,开朗活泼,仪态落落。

密度,也没有如此的服务质量。就好像商业中心的中国员工从来就没有睡过觉。在你需要的时候,会随时有人在那里。而且,无论每一天的什么时间,人们都是如此清新友好、愉快、

提供帮助,并非常胜任地解决各种技术上和组织上的问题。

#### 始终保持承诺

你可以看到高科技无处不在:在这个国家的大都市,这似乎是中国日常现实中的一部分。对绩效的承诺在正常的日常生活中显而易见——从年纪很年轻的人开始,到超过65岁的老年人。

可能不止这些,在中国主要城市 之外还存在巨大的、明显的贫困。农 村居民像洪水般涌向大城市,渴望达 到某种生活水平。

《广州日报》被认为是中国最为 发达的、组织最严密的、运营成本效 益最好的报纸。这个评估哪怕是以最 苛刻的西欧标准进行衡量也会得出这 样的结果。

《广州日报》是对开报纸,页数 多达72页,是广东省省会的报纸。它 每周印刷6次,每天的发行量为180万 份。

《南方日报》是范围更大的省会 地区的报纸,发行量接近90万份,几 乎达到广州日报的一半。



10年的运营: 经过缜密计划的广州日报报业集团印务中心形成中国最先进报纸未来发展的基础。

媒体制作通讯-世界版 2008年12月

每份报纸的售价只相当于10美分。要提高售价对于人口的平均收入 是不实际的。这家报纸的设计极具吸引力,结构合理,广告的比例适当。

#### 一晚上印180万份报纸

这种规模的印刷生产需要在从 1:30至4:15的生产时间段里完成,大 量版面形成整个公司从编辑团队到广 告、印前、印刷、邮发和销售部门每 天都要面临的挑战。绝不容许发生技 术事故。

销售是由《广州日报》下属的一家单独的公司负责的,考虑到在这拥挤的地区的交通条件,要确保报纸及时发送到报亭和读者手里,这项任务并不轻松。

与《广州日报》董事长、社长戴 玉庆的交谈表明这家报纸投入印刷和 跨媒体出版的战略重点已经取得了非 凡的进展。从最新的技术到最复杂的 全球性标准,目前在印刷车间和邮发 车间都已经到位,并已在报纸的日常 运作发挥龙头作用。

广告的印刷质量,报纸编辑部门 的真实性都满足高标准。印刷中心为 此目的聘用了300名工作人员,严格 缜密,以最高的专业水平来确保印刷 车间和邮发车间的生产可靠性,这些 也通过标准化的维修时间表来加以保证。

该公司给人予一家非常有效管理的企业的印像。目前已由《广州日报》社提供一种非常实用的无线阅读模式,类似于亚马逊金乐电子阅读器。无论是在日常情况下的最新版本还是以前的报纸,都清楚地表现出这一领先的中国报业旗舰企业的现代化形象。

社长戴玉庆高度赞扬他与供应商之间具有的伙伴关系: "曼罗兰是共同发展能力的一个典范。我们将继续保持联系,以便明确地联合实施,改进我们的产品及其生产力,而且要能够可靠地进行生产经营,因为我们从打样到交货有非常严格的生产时间段。我们的目标是每天都提高一点,每天都更现代化一些。"

《广州日报》不仅是一家印刷的报纸,它还是一个功能齐全,整体构思的媒体模式,以最严格的标准生产印刷版和电子版,虽然这一点国家有所控制。——karma



Karl Malik在《广州日报》作为嘉宾发表题为"未来的日报"的演讲。广州日报是一家先进的媒体公司,通过提供电子销售渠道的实际做法,补充其核心的日报的龙头作用。



曼罗兰大中华区董事长Marco Faulhaber在广州日报印务中心10周年庆祝活动发表了令人印象深刻的讲话。在他身旁的是翻译Jessika Chan。

2008年12月 媒体制作通讯-世界版

# 高层访谈



Steffen Dittmann (迪特曼), 52岁,妻子Frauke ,有一个女 儿和一个儿子,自1995年以来一 直负责曼罗兰在中国销售卷筒纸 印刷机的事务。

他1978年至1983年在柏林 洪堡大学获得汉学和斯拉夫语言 硕士学位之后,他作为一个商人 在华工作了好几年。然后在20世 纪90年代初在研究生班学习,然 后为一家德国公司工作了数年时 间

自1995年以来, Dittmann 又来到中国,第一次代表曼罗兰 在中国销售卷筒纸印刷机,并从 1999年起担任曼罗兰大中华区轮 转机部的总经理。

#### 《媒体制作通讯》:

Steffen Dittmann, 你看起来喜欢生活在中国, 你能说和写中文。你最后是怎么来到中国的?

Steffen Dittmann: 当我还是个孩子时,我就已经迷上了中国,我阅读了大量关于这个国家的书籍。因此,我决定把中国作为我研究的重点,因此也成为我生活中的大部分内容,这是唯一合乎逻辑的。在20世纪80年代初,我第一次有机会作为一名学生访问了中国,

# 中国正在快速发展

就立即被它迷住了。后来,在八十年 代中期,我有机会来中国工作一段很 长的时间,当时还是叫东德的一家印 刷机制造商派来的,由此认识了中国 印刷业的第一个客户。今天我仍然与 其中一些人保持联系。

能够讲该种语言是了解和理解 不同的文化一个重要的因素,特别是 当你已经在远离德国的这个地方度过 一个很长的时期时更是如此。

从1995年到现在,我已经在中国待了13年,在此期间经历了不少事情,我可以告诉你,没有一天是无聊的。我们当地的曼罗兰大中华区公司已迅速成为一个成功的公司,在中国最近几年像流星般的全面发展速度现在已经广为人知。

#### 《媒体制作通讯》:

中国报业市场正在以惊人的速 度发展。在中国大陆,日报社是如何 划分销售范围的?

Steffen Dittmann: 在中国大陆有7种全国性的报纸,这些报社的总部都设在北京,但通过签有合同的印刷厂在全国各地印刷和销售。最有名的和最具影响力的是党报《人民日报》,这份报纸不仅在北京印刷,而且也在中国其他40个地点印刷。这些全国性的报纸主要是通过中国邮政局进行销售。

在中国大陆所有31个省、市、 自治区还有一些大报,也有一些省级 和地方报社,当然,还有那些省会城 市的报纸。这些报纸发行往往是由报 社自己经营的。

#### 《媒体制作通讯》:

当我访问中国的报社时,我发现从报纸技术来说,他们采用了最先进的结构,包括从计算机直接制版,到超现代化的印刷机和邮发系统。那么,在中国,国家管理的印刷厂和西欧报纸印刷厂有什么区别?

Steffen Dittmann: 正如我已 经说过的,在中国大陆,报社是国 家管理的,中央政府在北京,而地 方一级的是由各个省和自治区管理 的。

对于所有新项目,在计划引进国外印刷机时必须申请进口许可证。然后要引入招标程序,决定有关的供应商。

报纸的销售价格也是以政治为 先导,价格非常低,由中央固定下 来,不容易改变。

#### 《媒体制作通讯》:

在中国,在准备作出购买决策 时,投资项目是怎样实施招标的?

Steffen Dittmann: 新引进设备和印刷机的投资总额超过100000美元时必须进行投标。

这个程序从2001年以来就已 经实行了。外国制造商获取招标文 件,编制相应的标书,企业根据机 器"量身定做"的需求进行仔细的 检查,然后参加开标。

决定选择哪一家供应商通常在 大约两个星期内就会在互联网上宣 布了,然后在大约10天左右的异议 期限届满后,才开始实际针对合同 的谈判——当然,希望一项合同能 够圆满结束。

而在过去,这个过程相对比较快,现在整个过程从发出标书到签订合同,有时可能会延续数月之久。

#### 《媒体制作通讯》:

你们是中国卷筒纸印刷机市场的领先厂家。在中国,曼罗兰有什么样的国际和国内的竞争对手?

Steffen Dittmann: 在该市场起领先地位的不只是我们。除了我们经过现场验证的工程外,人的因素是我们获得成功的其中一个主要基础。

我可以自豪地说,我们各个办事处所有当地的工作人员,无论是在销售和服务都做得非常出色,都是值得市场赞赏的。

媒体制作通讯-世界版 2008年12月

例如, 现在我们Uniset项目的主 要安装工作近5年来都是由我们当地 的工作人员完成的。我们在欧洲、亚 洲和中东各个地点的当地装配工都非 常优秀。其他在中国的经营的国际制 造商没有一家可以说是相同的。在中 国,我们要面对的国际上的竞争对手 是我们在世界各地都会碰到的, 当地 中国的印刷机生产商主要在2/1机型 的领域里非常活跃。

#### 《媒体制作通讯》:

哪家报纸是中国领先的和最大的 日报?在中国有私人拥有的报纸吗?

Steffen Dittmann: 在中国大 陆,政治上最有影响力的报纸仍然是 《人民日报》。从发行量和页数来 说,覆盖华南地区的《广州日报》是 目前为止最大的日报, 顺便说一下, 像《人民日报》,主要是配备的是曼 罗兰的卷筒纸印刷机。目前在中国大 陆没有任何私人拥有的报纸。

#### 《媒体制作通讯》:

报纸的售价要多高才是正常的销 售价格?



印度时报的行政总监Mohit Kain 在广州向听众演讲。

Steffen Dittmann: 整个中国大 陆,报纸正常的销售价格不论其页数 有多少,目前为1.00元人民币(现在 转换后大约是0.12欧元)。正如我 已经说过,价格非常低,尤其是你要

过中国邮局销售报纸时被划走的。 让我说的话,价格约为3.00元更现 实一些。价格低的主要理由当然是 保持用户数量,保持日常购买者的 稳定。 广告收入多年来获得持续增 长,在2007年和2008年更为明显, 过去一直是15%的增幅。但在2007 年,中国大陆的平均增长率仍处于6 %, 甚至在2008年预计也仍然还是 正增长。 报纸的价格上涨对于中国报业

> 也是不受欢迎的事态发展。在2008 年11月,价格大约比前一年同期增 加30%。不过,2009年的价格预计

> 知道,其中大约有四分之一是要通

将大幅下降。

#### 《媒体制作通讯》:

中国当然是一个地域辽阔的国 家。曼罗兰在中国采用什么解决办 法组织销售和客户服务?

Steffen Dittmann: 在大中 华地区, 曼罗兰在香港、北京、上 海、深圳、广州、成都和台北设有 当地的公司和办事处。

为了使我们卷筒纸印刷机在这 一地区进行销售,这几年来北京已 经成为某种形式的总部。除了有一 个良好的销售和服务网络外,曼罗 兰还在本土拥有备件库, 使我们能 够提供快速的、非官僚的援助—— 在我们的卷筒纸印刷机的客户做出 购买决定时,这点并非不重要。

我们当地公司的各部门工作人 员, 如券筒纸印刷机和单张纸胶印 机,加上印刷材料,互相之间保持 紧密的联系,以便他们能够提供相 互支持和相互帮助。在这一点上我 不应该不提到与我们在奥格斯堡和 普劳恩的卷筒纸印刷机同事之间所 具有的极好的合作。这个合作已经 持续多年,没有我们在德国团队的 这种高度负责的、通常也是高度个 性化的支持,就不可能有今天的成

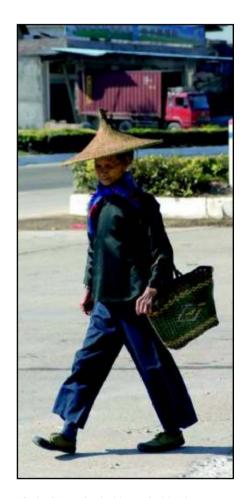
#### 《媒体制作通讯》:

Steffen Dittmann , 非常感谢 你的这个非常有启发的采访。



广州日报报业集团印务中心副总经理张挺及其助手和中国为报纸开发的 中国"金乐"电子阅读器,现在可24小时发布新闻。

# 中国报业 质量超群组织有效



*城乡发展存在的巨大差异* 中国印刷厂数量: 90.021

目前,中国共发行2000多份日报和周刊,拥有3000多家电台、电视台,并运营550多家出版公司。至少在大城市中,媒体是无孔不入的。然而,在经济热区之外的贫困地区,媒体产品并不是大多数人的必需品。

The Xinhua (New China) News Agency, which has a monopoly on news in the country, is responsible for the control of the media. A Party secretary is stationed in the editorial offices of the publishing companies to make sure they toe the party line. Journalists are obliged to join the Journalists' Federation and, since the 1950s, they must be proficient in Marxism-Leninism and Mao Zedong thinking. Regrettably, China has the world's worst record for imprisoning journalists who criticise the state.

The Chinese government tries to monitor the Internet activities of its citizens and makes every effort to censor online content. Internet providers are obliged to install software that can be used to block specific websites. This type of censorship is not uniform across the country, and some Internet providers are considered more liberal than others. There is little information on the technologies used for monitoring purposes. People have been arrested time and again for calling for

political change through online discussion forums. The World Association of Newspapers (WAN), headquartered in Paris, and the International Press Institute (IPI) in Vienna are very concerned about the the suppression of press freedom in China.

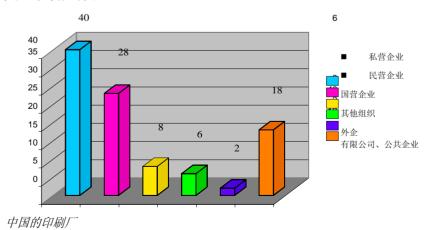
作为在国内运营的外语电台,中 国国际广播电台在世界同行中名列前 茅,播出多种语言的节目,在欧洲每天 通过中波和短波提供服务。

《中国日报》是国内最大英语日报。《广州日报》被媒体专家评为中国组织最好、最现代的报纸。本杂志曾在12月刊中对《广州日报》这家异常成功的报纸进行了报导。

中国报业建立在精湛技术和有效程序 结构之上。这就意味着要长期投资印刷 设备及其周边基础设施。销售方面由政 府监控,因此日报发行量不面临竞争。

#### 武汉市的日报

副省级城市武汉是湖北省的省会。在城市地区,即市区住有约600万人口。武汉全部行政区域包括超过1000万居民。市区占地面积仅为8500平方公里,规划不算太清晰,中心城区以外主导的农村地区结构更像一个小型省份。武汉市区是由武昌、汉口和汉阳三座城市合并而成。



市中心以高度工业化的基础设施建设 为主导,显示出经济热点区与周边省份 的发展标准大相径庭 参观湖北新华印务有限公司会加深这种印象。目前的印刷厂为中国学生印高质量的教科书,另外还有儿童图书、历史书、政府书刊、大众读物、广告册,以及一份在中国相对小型的地方报纸。

每年纸张用量从3.5万吨到4吨不等。目前,700名员工在二班运作,另有200人负责印后。一家独立的销售公司确保湖北新华印务的产品及时发送。

#### 2009年计划建新厂

一套爱克发印艺公司的印前系统、曼罗 兰UNISET 60、曼罗兰UNISET 70,曼 罗兰COLORMAN、高斯环球型 45、高 斯环球型 75、Urbanite 60以及SSC,全 部用于每天生产。其邮政系统设备来自 瑞士生产商IDAB-WAMAC。

除了尖端的印刷厂所外,其设备还包括

由于目前武汉市中心的印刷厂生产能力无法满足需求,因此急需建新厂。计划在2009年第四季度开始运作。此次大笔投资的中心是曼罗兰UNISET 70系统。



湖北新华印务新厂按计划建造中



POLYMAN 45印报机。其他用于日常印刷的机器还包括桑纳C-300、高宝Rapida 105单张纸胶印机、海德堡速霸型CD 102-4、柯尔布斯8000精工型胶订机。另外,湖北新华印务的部分生产设备是来自上海高斯和北人印刷机械股份有限公司。



(从左到右) 赵国岳(音),印刷厂总经理, Karl Malik,田伍英(音), 湖北新华印务集团首席执行官, 熊永珊,总工程师

#### 《长江日报》: 尖端报纸的标准

印刷厂首席执行官刘伍珍(音)有理由为他们取得的印刷质量以及印报设备的可靠稳定性感到自豪。这位敬业又有活力的女士解释说: "我们花费了很多时间和财力对技术人员进行培训。曼罗兰技工和培训师的帮助是很珍贵的资源。我们将继续与曼罗兰密切合作,提高印刷日报所需要的专业技术。"

该印刷厂每天印刷48版对开大报50万份,每周六天发行。



Managing Director Fu Tinghe of the Changjiang Ribao printing centre is a satisfied manroland customer

#### 《长江日报》

《长江日报》主导大城市武汉的报业市场。法国汽车生产商雪铁龙是当地设工厂的著名企业之一。该公司以武汉为据点,生产汽车在中国市场销售。《长江日报》在武汉市区拥有旧的出版和印刷厂,新厂建在郊区。

一条48页COLORMAN和一条格默 勒conveyor系统已在新厂开始运



Ms. Liu Wuzhen, the dedicated CEO of Chu Tian Printing, Hubai Daily Media Group

operation in the new printshop. In the old printshop, the manroland UNISET 60



Ms. Liu Wuzhen and Steffen Dittmann, manroland. China



大都市武汉市区



作。在旧厂,曼罗兰UNISET 60生产线目前正在分解使用,目的是将该生产线和曼罗兰UNISET 70迁移至新厂。新型曼罗兰COLORMAN符合最高标准,实现高质量印刷。邮政系统尚未开始运行,但计划于2009年第二季度投入使用。总经理傅 庭贺在与Steffen Dittmann交谈中,解释了他为什么对曼罗兰的合作印象深刻: "在曼罗兰专家的帮助下,我们很快便开始如此复杂的新厂建造计划。

新厂建造计划。 组装曼罗兰COLORMAN以及分解两 条UNISET印报机的团队合作如时钟般 精准。曼罗兰的培训师给了我们很珍贵 的技术支持。"



国外报纸早已在香港发行

《南华早报》创刊于1903年,被认为 是香港主流英文大报。

该报通过制定新基准而闻名,尤其是在广告市场方面。《南华早报》是香港特别行政区的市场主导者,普遍被香港的华人所接受。该报为850多万人口服务,管理队伍目前正将公司扩张,推广高质量报纸并打造一流网站。除主报之外,《南华早报》还出版一系列高质量刊物。

《南华早报》一流的印刷质量及成本节约型生产状况得益于曼罗兰印报机

《南华早报》—— 高尚品质,优异风格

地处中国南部沿海的香港特别行政区 是个特殊的城市。它位于香港岛北部, 是金融、经济、文化中心。该地区最大 城市为新界南部的九龙。

香港坐落于珠江三角洲的一个半岛上,由262座岛屿组成,在1997年6月30日之前曾是英国殖民地,1997年7月1日按协议归还中国。今天,香港有不到800万人口。

香港的报刊有中英文两种,主要为中文读物。另外还有很多双语的印刷单位。每天共有刊物约50种。所有出版公司均为私有,不存在媒体补贴。比较出名的报纸有《南华早报》、《英文虎报》(均为英文报)、《明报》、《高报财经新闻》(均为中文报)。然而,发行量最大的两张报纸是《苹果日摄》和《东方日报》,因其报道敏感话题及干涉公众人物或事故受害者隐私经常受到批评。

作为行业主导者,该日报拥有最多读者,在香港英语人口中口碑良好。

高级生产经理Clare Chu带我们参观了每天印刷大约10万份报纸的设备,每周工作7天,包括《南华早报》周日版,不足5小时的印刷时间非常紧迫。

该印刷厂有83名员工。"我们对目前的培训和教育十分重视。



香港,亚洲领先的经济大都市



高级生产经理Clare Chu骄傲地展示超全景广告

Chu解释说: "我们希望通过新颖有 创意的广告服务来刺激广告市场。"印刷的高质量令人惊讶,特别是广告市场 高质量令人惊讶,特别是广告分。 的我们展示了超全景广告,即一种最新 创造出的特殊广告格式。广告的技术对 有挑战性,依然执行得非常出色。 有挑战性,依然执行得非常出色。 这种广告显然倍感自豪。与曼罗兰合作 的好处,她也很清楚: "我们始尽不去 外界来源的投入,才能持续发展下去帮 外界来源的投入,才能持续发展下去帮 我们业务发展的很有价值的伙伴。"

成功的合作伙伴\_ 曼罗兰大中华区Leo Kwok与Clare Chu

Chu坚持以最高职业水平经营这座印刷 厂,每天创造高品质的报纸给她带来满 足。

#### 对印刷抱有巨大热情

印刷车间设备包括32版的 GEOMAN、40版的REGIOMAN和88 版的COLORMAN。邮政系统装有 IDAB-WAMAC。

Chu最关心报纸生产如何节约成本。除了把握机会削减油墨、化学添加剂和纸张等材料的使用之外,她还致力于发掘工作量管理的潜在储存,并尽可能地将员工有效利用。

"《南华早报》纸质版是我们品牌管理的中坚力量。我们出版公司也面向香港及全球推出网络电子版。"





香港《南华早报》高级生产经理 Clare Chu

将来,《南华早报》会在媒体市 场成功的道路上越走越远。

–karma–



中国曼罗兰用户在广东云浮金水台温泉酒店前

# 《每日邮报》纽约同步发行——数字印刷之里程碑

对于数字印刷机生产商来说,实现高速、完整、全彩色印刷报纸,同时保证与原来直板印刷相差无几的高质量一直是个梦想。在2009年2月2日的纽约,《每日邮报》为其北美市场的印刷启用网屏Truepress Jet520印刷系统,使这一梦想成为了现实。

这项网屏数字报纸生产解决方案由英国Newsworld公司所购买。计划内2009年底前在四个印刷厂首次亮相的机器中,纽约安装的Truepress Jet520是第一台。

在美国,这台机器由Alphagraphics公司代表Newsworld公司来操作,厂址毗邻纽约纽瓦克机场。网屏欧洲总裁Brian Forsdike对两年多的计划获得成果表示欣喜:"使用Truepress Jet520印刷报纸是该机器开发周期中的一个重要机遇。当我们看到这机器能以每秒128米的速度印刷高质量的报纸,我们就会知道它在这方面应用的潜力得到认可只是时间问题。"他还表示:"我们很高兴能够在这个突破性项目中与Newsworld公司合作,希望此次采购仅仅是个开端。"

Brian Forsdike对此精整设备的供应商 洪克勒集团(Hunkeler)所提供的支持 亦是赞不绝口: "洪克勒对这次设备安 装十分投入,我们感谢该公司以及其美 国经销商Standard Finishing公司所有的 工程师,感谢他们对此次合作的热 情。"

在投产的前几个星期, Newsworld将 集中印刷《每日邮报》的美国版。到3 月底,印刷刊物的种类将显著增加,该 印刷机也会接近满负荷运作。 Newsworld集团总裁大卫·里诺福 (David Renouf) 曾在纽约观察了这台机器最初 几天的生产情况。他表示: 的第一份报纸感觉十分美妙, 所有人 Newsworld, Screen, Hunkeler, Alphagraphics)都为这一刻付出了很 多, 我们认为报纸生产方式的变革即将 来临,而这只是开始。"他也对《每日 邮报》对此项目的信任表示了感谢,并 说道: "现在《每日邮报》在纽约和英 国在同一天内发行,这在报业历史上还 是第一次。

如今,报纸也出现在直邮广告、事务印刷、图书生产以及按需印刷中,使网屏Truepress Jet520突显其在数字印报机市场上的灵活性。

除了Truepress Jet520以外,网屏公司的按需印刷系统还有针对展示市场的Truepress Jet520,针对如仪表板之类工业应用的TP-J650,以及TP344数字胶印机。

Newsworld能够有效、合理地利用成本, 在报纸截稿后几个小时内发送报纸,并 首次实现全彩印刷,这得益于他们形成 的一种"先传递再列印"的模式。这种 模式不仅灵活而且成本低,可以在任何 特定市场上生产出与原版相同质量和外 观的报纸。根据广告和采编需要印刷多 日刊、定制和社区化类报纸亦可以实 现。Newsworld是一家知名企业,与报业 中领先的供应商合作以确保其拥有值得 信赖的技术和能力,从而在全球范围内 提供世界领先的服务。自1992年以来, AlphaGraphics一直参与当地社区并提供 全面的产品和服务,包括设计、数字印 刷机、胶印机、大幅面印刷、邮寄和数 字存档服务,以满足业务和客户的需

总部位于日本京都的大日本网屏制造公司(Dainippon Screen Mfg. Co., Ltd)是世界最大印前和印刷业系统配件生产商和供应商之一。该公司提供多种设备,包括cs、图象栅格化处理器、打样系统、版上成像机以及应用于随需列印的数字印刷机。该公司也是半导体设备和平板显示器生产行业中的知名生产商。



(从左到右) 网屏欧洲的蒂姆泰勒与Newsworld总裁大卫·里诺福 庆祝《每日邮报》在纽约同步发行



Alphagraphics, Newsworld与Screen的团队庆祝第一刊的成功

# 《每日邮报》纽约同步发行——数字印刷之里程碑

对于数字印刷机生产商来说,实现高速、完整、全彩色印刷报纸,同时保证与原来直板印刷相差无几的高质量一直是个梦想。在2009年2月2日的纽约,《每日邮报》为其北美市场的印刷启用网屏Truepress Jet520印刷系统,使这一梦想成为了现实。

这项网屏数字报纸生产解决方案由英国Newsworld公司所购买。计划内2009年底前在四个印刷厂首次亮相的机器中,纽约安装的Truepress Jet520是第一台。

在美国,这台机器由Alphagraphics公司代表Newsworld公司来操作,厂址毗邻纽约纽瓦克机场。网屏欧洲总裁Brian Forsdike对两年多的计划获得成果表示欣喜:"使用Truepress Jet520印刷报纸是该机器开发周期中的一个重要机遇。当我们看到这机器能以每秒128米的速度印刷高质量的报纸,我们就会知道它在这方面应用的潜力得到认可只是时间问题。"他还表示:"我们很高兴能够在这个突破性项目中与Newsworld公司合作,希望此次采购仅仅是个开端。"

Brian Forsdike对此精整设备的供应商 洪克勒集团(Hunkeler)所提供的支持 亦是赞不绝口: "洪克勒对这次设备安 装十分投入,我们感谢该公司以及其美 国经销商Standard Finishing公司所有的 工程师,感谢他们对此次合作的热 情。"

在投产的前几个星期, Newsworld将 集中印刷《每日邮报》的美国版。到3 月底,印刷刊物的种类将显著增加,该 印刷机也会接近满负荷运作。 Newsworld集团总裁大卫·里诺福 (David Renouf) 曾在纽约观察了这台机器最初 几天的生产情况。他表示: 的第一份报纸感觉十分美妙, 所有人 Newsworld, Screen, Hunkeler, Alphagraphics)都为这一刻付出了很 多, 我们认为报纸生产方式的变革即将 来临,而这只是开始。"他也对《每日 邮报》对此项目的信任表示了感谢,并 说道: "现在《每日邮报》在纽约和英 国在同一天内发行,这在报业历史上还 是第一次。

如今,报纸也出现在直邮广告、事务印刷、图书生产以及按需印刷中,使网屏Truepress Jet520突显其在数字印报机市场上的灵活性。

除了Truepress Jet520以外,网屏公司的按需印刷系统还有针对展示市场的Truepress Jet520,针对如仪表板之类工业应用的TP-J650,以及TP344数字胶印机。

Newsworld能够有效、合理地利用成本, 在报纸截稿后几个小时内发送报纸,并 首次实现全彩印刷,这得益于他们形成 的一种"先传递再列印"的模式。这种 模式不仅灵活而且成本低,可以在任何 特定市场上生产出与原版相同质量和外 观的报纸。根据广告和采编需要印刷多 日刊、定制和社区化类报纸亦可以实 现。Newsworld是一家知名企业,与报业 中领先的供应商合作以确保其拥有值得 信赖的技术和能力,从而在全球范围内 提供世界领先的服务。自1992年以来, AlphaGraphics一直参与当地社区并提供 全面的产品和服务,包括设计、数字印 刷机、胶印机、大幅面印刷、邮寄和数 字存档服务,以满足业务和客户的需

总部位于日本京都的大日本网屏制造公司(Dainippon Screen Mfg. Co., Ltd)是世界最大印前和印刷业系统配件生产商和供应商之一。该公司提供多种设备,包括cs、图象栅格化处理器、打样系统、版上成像机以及应用于随需列印的数字印刷机。该公司也是半导体设备和平板显示器生产行业中的知名生产商。



(从左到右) 网屏欧洲的蒂姆泰勒与Newsworld总裁大卫·里诺福 庆祝《每日邮报》在纽约同步发行



Alphagraphics, Newsworld与Screen的团队庆祝第一刊的成功

### manroland and Yunnan Daily reinforce relationship

## 曼罗兰与《云南日报》加强合作

The Chinese newspaper group invests again in a manroland UNISET 云南日报报业集团再次投资引进曼罗兰 UNISET

manroland held an official signing ceremony with its valued customer Yunnan Daily Newspaper Group – an influential newspaper in the South West of China.

曼罗兰与其尊贵客户——中国西南地区颇具影响力的云南日报报业集团举行了"云南日报社引进德国罗兰智能化高速彩色胶印机合同签字仪式"。

manroland newspaper printing press UNISET, famous for its versatile configurations, has become the focus of the industry since it entered into Chinese market. It has earned confidence from a large number of Chinese users. An existing user of UNISET presses, Yunnan Daily Newspaper Group in Southwest China, purchased another UNISET in order to guarantee their high printing quality and enhance the printing capability. With this installation, the overall productivity and capacity of the printing center of Yunnan Daily Newspaper Group will be elevated to a complete new level.

被誉为全能印报机的曼罗兰印报机 UNISET 自进入中国市场以来便成为了业界的焦点,且赢得了中国广大用户的信任。作为 UNISET 印报机的现有客户,中国西南地区的云南日报报业集团购置了另一条 UNISET 生产线,以确保高质量印刷,并提高印刷能力。安装此套设备之后,该报业集团印务中心的总体生产力和印刷能力将提高至全新的高度。

Enjoying a long and harmonious relationship, manroland AG has helped to install a number of UNISET printing systems in Yunnan Daily's pressroom. The newly bought UNISET can be used as an independent production line, or can be integrated into the UNISET lines already in production. At the same time, manroland's premium service networks, complete solutions of pre-press, press and post-press, as well as the professional sales and technical support team, will help the printing center of Yunnan Daily Newspaper Group to increase the productivity and printing quality further.

曼罗兰与云南日报报业集团长久以来友好合作,前者已协助云南日报印务中心安装数套 UNISET 印刷系统。新购置的 UNISET 可作为独立生产线使用,亦可整合至已经投产的 UNISET 生产线。此外,曼罗兰卓越的服务网络、完善的印前、印刷和印后解决方案、专业的销售和技术支持队伍将助云南日报报业集团印务中心的生产力和印刷质量更上一个台阶。

The signing ceremony was well attended by the senior management of manroland Greater China and high ranking representatives from Yunnan Daily Newspaper Group like Mr. Wang Jianyou, General Manager of Yunnan Daily Newspaper Group, Mr. Liu Weiping, Deputy General Manager of Yunnan Daily Newspaper Group, and Mr. Yin Tengyun, President of Yunnan Fortune Seecome Investment-Industrial Co., Ltd etc. Regarding the continuing cooperation with Yunnan Daily Newspaper Group, Mr. Steffen Dittmann, General Manager of Web Offset Division of manroland Greater China said, "I feel very honored and proud. manroland will continue to provide advanced technology and premium services, and will – through value added solutions and implementation of groundbreaking applied innovations – develop further together with our customers."

曼罗兰大中华区高级管理人员与云南日报报业集团总经理王建又先生、云南日报报业集团副总经理刘卫平先生、云南腾云西创投资实业公司总经理尹腾云先生等多位云南日报报业集团的高层代表出席了签字仪式。曼罗兰大中华轮转部总经理迪特曼先生谈到双方持续合作时表示:"我感到十分荣幸和自豪。曼罗兰将继续提供领先的技术与卓越的服务,并将通过增值方案和突破性的应用创新,携手与客户进一步发展。"

### manroland and Yunnan Daily reinforce relationship

## 曼罗兰与《云南日报》加强合作

The Chinese newspaper group invests again in a manroland UNISET 云南日报报业集团再次投资引进曼罗兰 UNISET

manroland held an official signing ceremony with its valued customer Yunnan Daily Newspaper Group – an influential newspaper in the South West of China.

曼罗兰与其尊贵客户——中国西南地区颇具影响力的云南日报报业集团举行了"云南日报社引进德国罗兰智能化高速彩色胶印机合同签字仪式"。

manroland newspaper printing press UNISET, famous for its versatile configurations, has become the focus of the industry since it entered into Chinese market. It has earned confidence from a large number of Chinese users. An existing user of UNISET presses, Yunnan Daily Newspaper Group in Southwest China, purchased another UNISET in order to guarantee their high printing quality and enhance the printing capability. With this installation, the overall productivity and capacity of the printing center of Yunnan Daily Newspaper Group will be elevated to a complete new level.

被誉为全能印报机的曼罗兰印报机 UNISET 自进入中国市场以来便成为了业界的焦点,且赢得了中国广大用户的信任。作为 UNISET 印报机的现有客户,中国西南地区的云南日报报业集团购置了另一条 UNISET 生产线,以确保高质量印刷,并提高印刷能力。安装此套设备之后,该报业集团印务中心的总体生产力和印刷能力将提高至全新的高度。

Enjoying a long and harmonious relationship, manroland AG has helped to install a number of UNISET printing systems in Yunnan Daily's pressroom. The newly bought UNISET can be used as an independent production line, or can be integrated into the UNISET lines already in production. At the same time, manroland's premium service networks, complete solutions of pre-press, press and post-press, as well as the professional sales and technical support team, will help the printing center of Yunnan Daily Newspaper Group to increase the productivity and printing quality further.

曼罗兰与云南日报报业集团长久以来友好合作,前者已协助云南日报印务中心安装数套 UNISET 印刷系统。新购置的 UNISET 可作为独立生产线使用,亦可整合至已经投产的 UNISET 生产线。此外,曼罗兰卓越的服务网络、完善的印前、印刷和印后解决方案、专业的销售和技术支持队伍将助云南日报报业集团印务中心的生产力和印刷质量更上一个台阶。

The signing ceremony was well attended by the senior management of manroland Greater China and high ranking representatives from Yunnan Daily Newspaper Group like Mr. Wang Jianyou, General Manager of Yunnan Daily Newspaper Group, Mr. Liu Weiping, Deputy General Manager of Yunnan Daily Newspaper Group, and Mr. Yin Tengyun, President of Yunnan Fortune Seecome Investment-Industrial Co., Ltd etc. Regarding the continuing cooperation with Yunnan Daily Newspaper Group, Mr. Steffen Dittmann, General Manager of Web Offset Division of manroland Greater China said, "I feel very honored and proud. manroland will continue to provide advanced technology and premium services, and will – through value added solutions and implementation of groundbreaking applied innovations – develop further together with our customers."

曼罗兰大中华区高级管理人员与云南日报报业集团总经理王建又先生、云南日报报业集团副总经理刘卫平先生、云南腾云西创投资实业公司总经理尹腾云先生等多位云南日报报业集团的高层代表出席了签字仪式。曼罗兰大中华轮转部总经理迪特曼先生谈到双方持续合作时表示:"我感到十分荣幸和自豪。曼罗兰将继续提供领先的技术与卓越的服务,并将通过增值方案和突破性的应用创新,携手与客户进一步发展。"